

Bruxelles, 11. siječnja 2019.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2018/0429 (NLE)

5256/19
ADD 1

TRANS 10
EU-GNSS 2
MAR 5
AVIATION 3
ESPACE 1
RELEX 17
CSC 5
COREE 1

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavni tajnik Europske komisije, potpisao g. Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Datum primitka:	4. siječnja 2019.
Za:	g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2018) 853 final - ANNEX
Predmet:	PRILOG Prijedlogu ODLUKE VIJEĆA o sklapanju, u ime Europske unije i njezinih država članica, Protokola uz Sporazum o suradnji o civilnom globalnom navigacijskom satelitskom sustavu (GNSS) između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Bugarske, Republike Hrvatske i Rumunjske Europskoj uniji

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2018) 853 final - ANNEX.

Priloženo: COM(2018) 853 final - ANNEX



Bruxelles, 4.1.2019.
COM(2018) 853 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu ODLUKE VIJEĆA

o sklapanju, u ime Europske unije i njezinih država članica, Protokola uz Sporazum o suradnji o civilnom globalnom navigacijskom satelitskom sustavu (GNSS) između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Bugarske, Republike Hrvatske i Rumunjske Europskoj uniji

PROTOKOL

UZ SPORAZUM O SURADNJI

O CIVILNOM GLOBALNOM NAVIGACIJSKOM SATELITSKOM SUSTAVU (GNSS)

IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE I NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA, S JEDNE STRANE,

I REPUBLIKE KOREJE, S DRUGE STRANE,

KAKO BI SE UZELO U OBZIR PRISTUPANJE REPUBLIKE BUGARSKE, REPUBLIKE HRVATSKE I RUMUNJSKE
EUROPSKOJ UNIJI

EUROPSKA UNIJA

i

KRALJEVINA BELGIJA,

REPUBLIKA BUGARSKA,

ČEŠKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA DANSKA,

SAVEZNA REPUBLIKA NJEMAČKA,

REPUBLIKA ESTONIJA,

IRSKA,

HELENSKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA ŠPANJOLSKA,

FRANCUSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA HRVATSKA,

TALIJANSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA CIPAR,

REPUBLIKA LATVIJA,

REPUBLIKA LITVA,

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,

MAĐARSKA,

REPUBLIKA MALTA,

KRALJEVINA NIZOZEMSKA,
REPUBLIKA AUSTRIJA,
REPUBLIKA POLJSKA,
PORTUGALSKA REPUBLIKA,
RUMUNJSKA,
REPUBLIKA SLOVENIJA,
SLOVAČKA REPUBLIKA,
REPUBLIKA FINSKA,
KRALJEVINA ŠVEDSKA,
UJEDINJENA KRALJEVINA VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE,

dalje u tekstu „države članice”,
s jedne strane, i

REPUBLIKA KOREJA,
s druge strane,

PODSJEĆAJUĆI na Sporazum o suradnji o civilnom globalnom navigacijskom satelitskom sustavu (GNSS) između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane, (dalje u tekstu „Sporazum”) potpisan 9. rujna 2006., koji je stupio na snagu 1. srpnja 2016., a posebno njegov članak 18. stavak 3.,

UZIMAJUĆI U OBZIR pristupanje Republike Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji 1. siječnja 2007. te pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji 1. srpnja 2013.,

ŽELEĆI da Republika Bugarska, Republika Hrvatska i Rumunjska pristupe Sporazumu,

UZIMAJUĆI U OBZIR članak 6. stavak 2. Akta o uvjetima pristupanja Republike Bugarske i Rumunjske, članak 6. stavak 2. Akta o uvjetima pristupanja Republike Hrvatske i prilagodbe ugovora na kojima se temelji Europska unija, pristupanje tih država Sporazumu dogovara se sklapanjem protokola uz Sporazum,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

ČLANAK 1.

Republika Bugarska, Republika Hrvatska i Rumunjska postaju stranke Sporazuma o suradnji o civilnom globalnom navigacijskom satelitskom sustavu (GNSS) između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane, te svaka pojedinačno donosi i prima na znanje tekst Sporazuma jednako kao i ostale države članice.

ČLANAK 2.

Ovaj je Protokol sastavni dio Sporazuma.

ČLANAK 3.

Protokolu su priloženi tekstovi Sporazuma na bugarskom, hrvatskom i rumunjskom jeziku.

ČLANAK 4.

Protokol stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon datuma na koji stranke diplomatskim notama obavijeste depozitara Sporazuma o završetku internih pravnih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovog Protokola.

U POTVRDU TOGA u nastavku potpisani, koje su za to propisno ovlastile njihove vlade, potpisali su ovaj Protokol.

SASTAVLJENO u xxxx dana xx. xx godine dvije tisuće zz, u po dva primjerka, na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom i korejskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

ZA EUROPSKU UNIJU I DRŽAVE ČLANICE

ZA REPUBLIKU KOREJU